UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI DI MILANO-BICOCCA

COURSE SYLLABUS

Chinese Language II

2021-2-E2001R056-E2001R062M

Titolo

Lingua cinese II

Argomenti e articolazione del corso

Il corso prevede la presentazione delle principali nozioni grammaticali di livello elementare (le preposizioni di uso comune, gli avverbi di uso comune, il verbo e le espressioni locative, il verbo e le espressioni di tempo, i complementi verbali, l'aspetto del verbo) con le relative esercitazioni di scrittura, lettura e traduzione, ed esercitazioni di conversazione.

Al termine del corso, lo studente avrà consolidato la conoscenza delle nozioni grammaticali di base della lingua cinese (B1 del quadro di riferimento europeo CEFR) e sarà in grado di leggere e tradurre brevi brani di livello elementare, e di svolgere semplici conversazioni in situazione di vita quotidiana.

In particolare:

· Complementi verbali

a. Risultato

b. Grado

c. Incidenza

d. Durata di tempo

e. Direzione semplice

· Costruzioni

f. ???

g. ??? e altre costruzioni con significato passivo

h. Frase esistenziale

i. Indicazione di futuro prossimo con ?(?)??????(?)????

j. Costruzione ?…??

· Particelle aspettuali

k. ?

l. ?

m. ?

· Particelle modali

n. ? (ripasso)

· Avverbi

o. ???

p. ???

q. costruzioni avverbiali con particella ?

Inoltre:

- ?…??

- ?

- ?????…??

- Tutti gli argomenti compresi nel primo volume del libro di testo e TUTTO il programma di lingua cinese 1

Obiettivi

Il corso mira al consolidamento delle competenze linguistiche a livello elementare, proseguendo nello studio delle strutture di base della sintassi della lingua cinese e del lessico a livello elementare. Mira a sviluppare le abilità di ascolto e produzione orale in situazioni di vita quotidiana e l'abilità di lettura e traduzione di testi scritti di livello elementare.

Metodologie utilizzate

Materiali didattici (online, offline)

Programma e bibliografia per i frequentanti

Federico Masini, Zhang Tongbing, Bai Hua et alii, Il cinese per gli italiani. Corso intermedio, Milano: Hoepli, 2010.

Schede esercizi [materiale didattico].

Dizionario adottato: ?????? The Contemporary Chinese Dictionary (Chinese-English edition). Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2002 OPPURE Chinese English Dictionary, new edition con dvd, Foreign Language Teaching and Research Press [ISBN 978 7 560098470]

(PRIMA DI ACQUISTARE QUALSIVOGLIA DIZIONARIO NON PRESENTE TRA QUELLI CONSIGLIATI SI INVITANO GLI STUDENTI A RIVOLGERSI ALLA DOCENTE).

Letture:

1. Wu Cheng'en, Lo scimmiotto (trad. di A. Motti dal testo inglese di A. Waley, Monkey). Milano: Adelphi, 1971/Torino: Einaudi, 1982.

2. Simone Pieranni, Red Mirror. Il nostro futuro si scrive in Cina. Bari: Laterza, 2020

3. Yu Hua, Brothers. La saga (trad. di S. Pozzi). Milano: Feltrinelli, 2017.

4. Rivista di letteratura cinese contemporanea, Caratteri 2018 bilingue, Le vie della seta, disponibile su: <https://www.amazon.it/Caratteri-2018-Letteratura-cinese-contemporanea-ebook/dp/B07QVBG7H4/ref=reads_cwrtbar_1/258-8116817-4891707?_encoding=UTF8&pd_rd_i=B07QVBG7H4&pd_rd_r=593dd320-8ac0-4453-8b35-f95b8429b72f&pd_rd_w=INQ2y&pd_rd_wg=mqZGm&pf_rd_p=b45e0f8c-8852-449e-ae5a-3ecadd7f8bad&pf_rd_r=7CX1WRZSQK123FX0C09Q&psc=1&refRID=7CX1WRZSQK123FX0C09Q>
(versioni cartacee della rivista Caratteri disponibili presso Libreria Cortina Bicocca)

Grammatiche di riferimento:

Chiara Romagnoli, Jing Wang, *Grammatica d'uso della lingua cinese*, Hoepli, Milano, 2016

OPPURE

Federico Madaro, *La parola – Lingua cinese moderna standard*, *Parti del discorso - Elementi sintattici - Costruzioni particolari*, Edizioni SEB27, 2016

Si invitano gli studenti a consultare la docente per eventuali scelte sostitutive in merito alle letture e ai dizionari consigliati.

PROGRAMMA PROF. RONG YOUZHONG

????? 2020?2021

??? ???????

???????

?????????jiànyì (suggerimento):

1.?? (manuale)?????(Dialogare in cinese I dalla lezione 1 alla lezione 24)?

???????

?????????jiànyì suggerimento:

1.?? manuale??????

???????

1. ??????????????????????????? ? ch?u tirare a sorte???? ???????????

??1 ???

???“???”?le frasi con il ?) ????localizzatori?

??2 ????

?????y?xià sequente??????

?/?/? ??/?/?????????????????????

2. ??l?ngdú leggi ad alta voce???????

3. ??????????????????????? ????3000 , ????“s?nqi?n ”?

?? ???

1????

2????????km2?

3 ??? ???km?

4 ??????km?

5 ?????

Programma e bibliografia per i non frequentanti

Gli studenti possono concordare un programma ad hoc con la docente **solo ed esclusivamente parlandone direttamente a colloquio** (scrivere una mail a silvia.pozzi@unimib.it per concordare giorno e ora del ricevimento telematico).

For foreign students, it is possible to attend the examination in English language, please contact Prof. Pozzi in advance in order to define contents and bibliography.

Modalità d'esame

La prova finale è suddivisa in test scritto (test di grammatica e test di traduzione senza dizionario) e prova orale (ascolto, produzione orale, abilità traduttive e conoscenze grammaticali). Per sostenere la prova orale è necessario avere superato il test scritto e consegnare alla docente un fascicolo di approfondimento che comprenderà: 1) tre relazioni relative alla partecipazione a conferenze e/o mostre legate alla cultura cinese; 2) due schede di film o di romanzi non compresi nella bibliografia del corso; 3) un minialbum fotografico di insegne di attività commerciali in cinese; 4) materiale giornalistico, culturale ecc. relativo alla Cina; 5) curriculum vitae in lingua cinese. Durante il

corso si forniranno tutti i chiarimenti necessari. Il fascicolo potrà essere consegnato alla docente sia il giorno dell'esame orale che prima a ricevimento o in sede di esame scritto.

Materia d'esame orale saranno anche le schede esercizi e tutto i testi in lingua cinese presenti nella sezione "materiale didattico" della pagina del corso.

La prova orale e di ascolto con il docente madrelingua si svolgerà in base alla seguente modalità:

???????

??????*
?????????(jiànyì suggerimento):
1.?? (manuale)??????
2. HSK 3??? ??(móní simulazione)???
http://www.tuttocina.it/tuttocina/lingua/hsk.htm
http://www.chinesetesting.cn/gosimexam.do
???“NEW USER” ??(d?nglù login), ??“??????”????????
??????
1. ??????????????????????????? (ch?u tirare a sorte)???? ???????????
??1 ???
???“???”?le frasi con?) ???? (localizzatori)?
??2 ????
?????(y?xià sequente)??????
?/?/? ??/?/?????????????????????
2. ??(l?ngdú leggi ad alta voce)???????
3. ???????
??fànwéi: ?????????*?(*??????????????????)?
????????????????????????????“????”?????????????????(yíyàng uguale)?????
??: ????????????????? (kònggé spazio vuoto)?
??(lìrú per esempio): 122?? _ _ ?????
123 ?? _ _? ?? _ _?
124???? _ _?
4 ?????????????????????? ????3000 , ????“s?nqi?n ”?
?? ???
1????
2????????km2?
3 ??? ???km?
4 ??????km?
5 ?????

* In caso di un numero contenuto di iscritti la parte relativa (? ????) all'ascolto potrà essere sostenuta direttamente con la commissione, a discrezione del docente titolare del corso

L’esame comprende come sempre due parti: scritto e orale.

Per accedere all’orale è necessario aver superato lo scritto.

Lo scritto ha validità un anno, dopodiché è necessario superarlo nuovamente per poter accedere all’orale.

SOLO chi è regolarmente iscritto all’esame potrà essere ammesso alla prova. Per accedere alla prova scritta, è necessario iscriversi all’appello scritto, per accedere alla prova orale, iscriversi all’appello orale.

La prova orale consisterà in:

conversazione con docente madrelingua secondo il modello abituale (vedere programma docente madrelingua)

verifica grammatica, scrittura e traduzione:

traduzione ita>zh di frasi,

scrittura di frasi e caratteri,

traduzione dei testi affrontati in classe,

verifica dossier,

commento e verifica lettura romanzi assegnati

province e capoluoghi della Cina

NB: Chi non intendesse sostenere la prova orale pur essendo iscritto deve comunicare la sua intenzione alle docenti per email nei giorni precedenti all’esame.

Orario di ricevimento

Da verificare settimanalmente sulla pagina d'ateneo

Durata dei programmi

I programmi valgono due anni accademici.

Le prove scritte valgono un anno accademico.

Cultori della materia e Tutor

Dott. Gloria Cella (cultore della materia)